



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/36/140/Add.4
15 October 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Тридцать шестая сессия
пункт 91b повестки дня

ПЫТКИ И ДРУГИЕ ЖЕСТОКИЕ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫЕ
ИЛИ УНИЖАЮЩИЕ ДОСТОИНСТВО ВИДЫ ОБРАЩЕНИЯ
И НАКАЗАНИЯ

Проект кодекса медицинской этики

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

Бельгия

ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

БЕЛЬГИЯ

Подлинный текст на
французском языке

2 октября 1981 года

Принцип I

1. С этим принципом нельзя не согласиться. Тем не менее, следует отметить, что в общих правилах для пенитенциарных заведений (статьи 96, 97 и 98), применяемых в Бельгии, проводится логичное различие между заключенными, с одной стороны, и подсудимыми и обвиняемыми, с другой, в связи с проблемой свободного выбора врача.
2. Только подсудимые и обвиняемые могут, с согласия начальника пенитенциарного заведения, обращаться за собственный счет за помощью к врачу по своему выбору. Ограничения в отношении выбора врача, которые распространяются на осужденных, вызваны следующими соображениями.
3. Лечебная деятельность врача пенитенциарного заведения должна быть согласована с различными нормами тюремной жизни, такими, как, например, соображения безопасности.
4. Врачи, направляемые в тюрьмы, специально подготавливаются к специфическим условиям работы и знакомятся со средствами, предоставляемыми в их распоряжение для оказания помощи заключенным.
5. Систематическое привлечение врачей со стороны мало знакомых с условиями работы в тюрьме, явилось бы неизбежным источником конфликтов в медицинском плане, и в результате такая ситуация могла бы нанести ущерб качеству оказываемой помощи.
6. В любом случае в своей профессиональной практике врач пользуется полной свободой. Он ни в коей мере не подчиняется тюремному начальству. Он обязан соблюдать принципы поведения врача и не может участвовать в деятельности, противоречащей медицинской этике, по отношению к заключенным. В том, что касается соблюдения врачебной тайны, он рассматривается как врач, оказывающий медицинскую помощь своим пациентам.

Принцип II

7. Если исходить из того принципа, что нормы, регламентирующие жизнь в пенитенциарном заведении, эффективным образом препятствуют

/...

применению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, то можно согласиться с определением термина "пытка" в том виде, в котором оно изложено в статье I Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятой Генеральной Ассамблеей 1/. Тем не менее, этот принцип общего порядка не касается непосредственным образом врачей и медицинского персонала, работающих в тюрьмах.

8. Именно поэтому в статье 109 общих правил для пенитенциарных заведений в Бельгии предусмотрено, что любое насилие и любое насильственное действие в отношении заключенных запрещаются и что допускаются лишь строгие ограничения, необходимые для поддержания порядка. Однако в проекте кодекса медицинской этики этот вопрос рассматривается под иным углом зрения. В данном конкретном случае оговорка о том, что вышеупомянутое определение недвусмысленно допускает причинение боли или страдания "из-за законного лишения свободы", является опасной. Было бы предпочтительнее включить в текст более полное определение "пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения" (ср. с текстом пункта 1 Токийской декларации 2/) и избегать любого определения, имеющего в конечном итоге ограничительный характер.

Принцип III.

9. Формулировка этого принципа представляется не вполне ясной, и его содержание заслуживает рассмотрения.

Принцип IV.

10. Тюремное наказание является частью карательного аппарата различных правовых систем.

11. Однако не вызывает никаких сомнений тот факт, что это законное наказание может повлечь за собой весьма серьезные последствия для здоровья индивидуума, если он уже имеет определенные отклонения от нормы в этом плане.

12. Принцип IV в том виде, в каком он сформулирован, может быть истолкован таким образом, что врач должен воздерживаться от представления соответствующим властям информации о том, может ли то или иное лицо выдержать тюремное заключение или продолжать отбывать наказание.

1/ Резолюция 3452 (XXX).

2/ См. A/34/273, приложение.

13. С другой стороны, врачи могут без какого-либо нарушения медицинской этики выдавать или участвовать в выдаче заключенным и задержанным лицам лекарственных средств и препаратов, которые способствуют получению признания или содействуют проведению допроса в том случае, когда эти лекарственные средства и препараты не могут "оказать отрицательное воздействие на физическое или психическое здоровье".

14. Поэтому представляется, что можно было бы уточнить вышеупомянутое положение путем разъяснения предлагаемых принципов (III и IV).

Принцип V

15. Здесь не требуется особых комментариев. Тем не менее — и это относится ко всем принципам — было бы уместно добавить к термину "врач" слова "или работники здравоохранения", с тем чтобы дополнить его.

Принцип VI

16. Если первое предложение этого принципа является приемлемым, то второе следует исключить.

17. Когда к врачу применяются меры воздействия, с тем чтобы заставить его нарушить принципы медицинской этики, никакой текст не должен снимать с него, даже частично, личную ответственность. Одни врачи могут уступить давлению, другие — нет. И если можно простить любую человеческую слабость, не менее справедливо и то, что воздействие применяемое в отношении врача, не может оправдывать факт нарушения возлагаемых на него обязанностей.

18. Второе предложение принципа VI в том виде, в каком оно предлагается, является опасным, поскольку оно представляет собой пример оправдания действий лиц, применяющих пытки, и они наверняка будут ссылаться на него как на таковое.

19. Государства должны сами следить за тем, чтобы врачи и другой медицинский персонал никогда не принуждались к тому, чтобы действовать вопреки принципам медицинской этики.

20. Поэтому принцип, запрещающий любое унижающее достоинство обращение (без каких-либо оговорок), представляется более предпочтительным.